EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

17.5.2005 PE 357.897v02-00

REFERENTA IETEIKTIE KOMPROMISA GROZĪJUMI

Ziņojuma projekts **(PE 347.130v02-00)**
Rosa Diez González
Eiropas Savienības Rīcības plāns terorisma apkarošanai
(2004/2214(INI))

Ieteikuma priekšlikums

Kompromisa grozījums Nr. 1 – A
(Grozījumu 4 (*Voggenhuber*), 5 (*Alvaro*), 7 (*Catania*), 35 (*Cederschiöld*) un oriģinālā teksta vietā)

A apsvērums

A. tā kā par cilvēktiesībām nevar diskutēt, tās ir nedalāmas un neatņemamas, un demokrātijas svarīgākais uzdevums ir aizsargāt pilsoņu ***brīvību un pamat***tiesības, ***un cīņa pret terorismu nevar attaisnot tādu likumu izstrādi, kam varētu būt šim mērķim pretēja ietekme.***

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 2 – B
(Grozījumu 8 (*Mastenbroek*), 9 (*Díez González*) un oriģinālā teksta vietā)

B apsvērums

B. tā kā terorisms, savukārt, apdraud cilvēka pamatbrīvības***, veicina nelabvēlīgu sociālu polarizāciju*** un mēģina iznīcināt pašu demokrātiju varmācīgā ceļā, radot vidi, kas grauj cilvēku tiesības dzīvot ***mierā un brīvībā***,

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 3 – C
(Grozījumu 13 (*Díez González*), 14 (*Guardans*), 15 (*Duquesne*), 16 (*Reul*) un oriģinālā teksta vietā)

D apsvērums

D. tā kā terorisms ***ir viens no*** visnopietnākajiem ***pasākumiem pret demokrātiju, viena no galvenajām*** Eiropas iedzīvotāju ***problēmām*** un ***ļoti nopietns*** drauds Savienības Pamattiesību hartā ***minētajām brīvībām,***

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 4 – D
(Groījumu 20 (*Lambrinidis*), 21 (*Voggenhuber*), 22 (*Díez González*), 62 (*Voggenhuber*) un oriģinālā teksta vietā)

H apsvērums

H. tā kā ***cilvēktiesību veicināšana ir labākais veids, kā cīnīties pret terorismu un*** novērst ekstrēmismu un neiecietību. ***Turklāt ir jācīnās*** pret ***sociālo vidi, kas padara likumīgus*** terora aktus, un ***pret rīcību, kas tos attaisno, kā arī jānosoda vardarbība vai aicinājums uz*** vardarbību kā politiska, ekonomiska, sociāla vai cita veida konflikta risināšanas metodi,

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 5 – E
(Grozījumu 24 (*Díez González*), 25 (*Guardans*), 26 (Reul), 27 (*Duquesne*), 23 (*Alvaro*) un oriģinālā teksta vietā)

I apsvērums

I. tā kā fakts, ka Eiropā un visā pasaulē ir savstarpēji saistīti dažādi terorisma veidi ***(svītrots)***, ir pamats tam, lai tiktu veikti īpaši pasākumi visu terorisma veidu ***efektīvai*** apkarošanai, ***(svītrots)***,

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 6 – F
(Grozījumu 30 (*Díez González*), 31 (*Diaz de Mera*) un oriģinālā teksta vietā)

K apsvērums

K. tā kā vienīgi demokrātija ***(dzēsts)*** un pilnīga cilvēktiesību un pamatbrīvību ievērošana var ***garantēt efektīvu Eiropas atbildi cīņā pret*** terorismu,

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 7 – G
(Grozījumu 32 (*Díez González*), 33 (*Guardans*), 34 (*Duquesne /Lax*), 35 (*Cederschiöld*), -(?)-, 37 (*Voggenhuber*), 38 (*Díez González*) un oriģinālā teksta vietā)

M apsvērums

M. ***tā kā slepkavības, spīdzināšana, vajāšana, ieslodzīšana un draudi, kurus veic teroristi, ir tik nosodāma un zemiska rīcība, ka to nekādā veidā nav iespējams attaisnot.*** Šādas rīcības izslēgšana no jebkādiem morāliem, cēloniskiem vai politiskiem apsvērumiem ir ***vajadzīga*** tās apkarošanai, ***taču nekavē tā konteksta un vides, kas var likt indivīdam kļūt par teroristu, analīzi un pārveidi.***

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 8 – H
(Grozījumu 39 (*Reul*), 40 (*Díaz de Mera*) un oriģinālā teksta vietā)

N apsvērums

N. tā kā ES jau ir parādījusi savu solidaritāti attiecībā pret terorisma upuriem ***it īpaši*** ar:

- 2004. gada 25. marta Deklarāciju, kurā Eiropadome 11. martu pasludinājusi par Eiropas dienu terorisma upuru piemiņai;
- Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/80/EK pieņemšanu par kompensāciju noziegumu upuriem, tostarp terora aktu upuriem;
- izmēģinājuma programmas izstrādi 2004. gadā ar mērķi finansēt projektus, kas paredz psiholoģiska, medicīniska un sociāla atbalsta sniegšanu terorisma upuriem un viņu ģimenēm,

un tā kā šie pasākumi jāpilnveido un jāaktualizē,

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 9 – I
(Grozījumu 42 (*Díez González*), 43 (*Voggenhuber*), 44 (*Reul*), 45 (*Guardans*), 46 (*Reul*) (?), 47 (*Díez González*) un oriģinālā teksta vietā)

P apsvērums

P. tā kā ***terorisma upuri ir demokrātijas piemērs un valsts varām jāuzklausa to*** balss, ***jānoskaidro patiesība par tiem un jāgarantē, ka tā tiek ņemta vērā,*** pieņemot lēmumus, lai cīnītos pret tiem, kuri ir padarījuši šos cilvēkus par šīs drāmas "galvenajiem varoņiem" piespiedu kārtā,

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 10 – J

(Grozījumu 51 (*Reul*), 52 (*Díez González*), 53 (*Fava*), 54 (*Guardans/Duquesne*) un oriģinālā teksta vietā)

1. punkta a) apakšpunkts

a) ***Izveidot Eiropas fondu, kas atbild par*** terorisma upuru ***atbalsta politiku, Eiropas pretterorisma koordinatora tiešā uzraudzībā un atbildībā.*** Šis ***fonds būtu Eiropas politikas*** atskaites punkts ***šajā jomā, un tā uzdevums būtu uzņemt, uzklausīt, informēt un atbalstīt upurus, kā arī sekmēt pasākumu, kas nepieciešami veiksmīgas darbības nodrošināšanai, īstenošanu.***

Komisija un Eiropas pretterorisma koordinators katru gadu atskaitītos Eiropas Parlamentam par savu darbību. Eiropas Parlaments novērtētu šo atskaiti un vajadzības gadījumā ieteiktu nepieciešamos pasākumus.

Šis fonds vismaz reizi gadā sasauktu Eiropas Terorisma upuru forumu, kas apvienotu Eiropas Savienības, Eiropas Padomes, dalībvalstu parlamentu un valdību institūciju pārstāvjus***, kā arī*** terorisma upuru asociācijas ***un fondus.***

Šī Foruma galvenais uzdevums būtu nodrošināt, lai atbildīgās iestādes sadzirdētu un regulāri ņemtu vērā upuru balsi;

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 11 – K
(Grozījumu: 28 (*Reul*), 55 (*Voggenhuber*), 57 (*Duquesne/Lax*), 58 (*Díez González*), 59 (*Voggenhuber*), 60 (*Díaz de Mera*) un oriģinālā teksta vietā)

1. punkta b) apakšpunkts

b) ***Ieteikt*** Eiropas Savienībai un ***dalībvalstīm, lai tās Apvienoto Nāciju Organizācijā atbalsta kopējās pūles vispasaules terorisma definīcijas pieņemšanā un Vispasaules Konvencijas par starptautisko terorismu iespējami ātrākā pabeigšanā; apsvērt šajā kontekstā iespēju iekļaut*** specifisk***us*** teroristu uzbrukum***us*** Starptautiskās Krimināltiesas piekritībā esošo noziegumu sarakstā, tādējādi atbalstot to, ka šiem noziegumiem nav noilguma ***, par tiem var tiesāt jebkurā pasaules daļā,*** un ka tie jāpieskaita noziegumiem, kurus Kopiena un starptautiskās tiesības atzīst par vissmagākajiem un nepieļaujamākajiem***. Tajā pat laikā jāsekmē, lai dalībvalstīs uz terorisma noziegumiem neattiektos noilgums, līdz ar to paužot starptautiskā sabiedrības nosodījumu, kura tos atzīst par vieniem no vissmagākajiem un visnepieļaujamākajiem noziegumiem pret cilvēci***;

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 12 – L
(Grozījumu 61 (*Mastenbroek/Fava*) 96 (*Alvaro*) vietā)

J. a apsvērums (jauns)

J. a tā kā ir nepieciešams veikt pasākumus cīņā pret terorismu, it īpaši veicinot jaunas iniciatīvas samierināšanai un starpniecībai sabiedrībās, kurās pastāv konflikti un šķelšanās, izvēloties tirdzniecības, palīdzības un investīciju jomā ilgstošu politiku, kas ļauj cīnīties pret nabadzību un, izmantojot piemērotus pasākumus, stiprināt valsts un pasaules līmenī demokrātiskās institūcijas un caurskatāmību;

Or. es

Vienošanās grozījums Nr. 13 – M
(Grozījumu 63 (*Díez González*), 64 (*Reul*) un oriģinālā teksta vietā)

1. punkta c) apakšpunkts

c) par to, ka saskaņā ar Līgumu par Konstitūciju Eiropai jāizveido ***tiesu sadarbība spriedumu jomā, kas būtu balstīta uz Eurojust lomas savstarpēju atzīšanu un pastiprināšanu, nolūkā izveidot Eiropas prokuratūru (svītrots)***;

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 14 – N
(Grozījumu 65 (*Díez González*), 66 (*Guardans/Duquesne*), 67 (*Voggenhuber*), 68 (*Reul*), 69 (*Díaz de Mera*) un oriģinālā teksta vietā)

1. punkta d) apakšpunkts

d) par to, ka Eiropols jāpārveido par Eiropas ***organizāciju***, kas pakļauta Eiropas Parlamenta un Padomes demokrātiskai kontrolei un Tiesas jurisdikcijai, ***(svītrots)***;

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 15 – O
(Grozījumu 70 (*Duquesne*), 71 (*Alavaro*), 72 (*Duquesne*), 73 (*Díez González*), 76 (*Díaz de Mera*) un oriģinālā teksta vietā)

1. punkta e) apakšpunkts

e) par to, ka galvenā prioritāte ir stiprināt līdzekļus dalībvalstu izlūkdienestu preventīvās informācijas ***apmaiņai*** savā starpā un ar Eiropolu***, pastāvīgi respektējot datu aizsardzības nodrošināšanas principus. Veicināt sadarbības un informācijas apmaiņas mehānismus starp Eiropolu un Eurojust, paredzot sadarbības noteikumus abās organizācijās***;

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 16 – P
(Grozījumu 77 (*Díez González*), 78 (*Duquesne/Guardans*) un oriģinālā teksta vietā)

1. punkta g) apakšpunkts

g) ***Komisijai, uzmanīgi jāseko, lai*** visi Eiropas Savienības pieņemtie tiesiskie līdzekļi terorisma apkarošanai ***(svītrots)*** pilnībā un ar visu atbildību ***tiktu transponēti dalībvalstu likumos, un tai periodiski jāizveido to dalībvalstu saraksts, kas vēl nav transponējušas šos pasākumus savos likumos***;

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 17 – Q
(Grozījumu 80 (*Reul*), 81 (*Voggenhuber*), 82 (*Duquesne/Lax*), 83 (*Catania*) un oriģinālā teksta vietā)

1. punkta h) apakšpunkts

h) par to, ka līdz 2005. gada beigām, ***apspriežoties ar Eiropas Parlamentu,*** jāveic plašs

(svītrots) novērtējums par pārstrādātā ES pretterorisma Rīcības plāna / Darbības programmas ieviešanu ***nolūkā pārbaudīt to izpildes līmeni un efektivitāti divkāršā aspektā, lai garantētu vienlaikus kopējo drošību un individuālo brīvību. Šim novērtējumam jānotiek*** katru gadu;

Or. es

Kompromisa grozījuma Nr. 18 – R
(Grozījuma 90 (*Mastenbroek*) vietā)

1. punkta j) a apakšpunkts

j) a aicināt Komisiju noteikt un izpētīt labākās dalībvalstu un trešo valstu prakses pretterorisma politikā un radikalizācijas novēršanā, kas varētu kalpot par pamatu Komisijas stratēģijai;

Or. es

Kompromisa grozījums Nr. 19 – S
(Grozījumu 91 (*Díez González*), 92 (*Duquesne/Guardans*), 93 (*Catania*), 94 (*Díaz de Mera*), 95 (*Reul*) un oriģiniālā teksta vietā)

1. punkta k) apakšpunkts

k) ***(svītrots)*** jāizveido izglītības programmas, kas tiek laistas klajā ar plašsaziņas līdzekļu palīdzību, lai:

– apkarotu ***sociālos*** apstākļus, kas ***varētu radīt*** pamatu rasu, reliģiskajam vai ideoloģiskajam naidam;

– izmantotu pedagoģiju, lai sekmētu mieru, mierīgu līdzāspastāvēšanu, brīvību, ***iecietību*** un cilvēktiesību ievērošanu;

– ***veicinātu un atbalstītu dialogu un sapratni starp dažādām kultūrām un reliģijām;***

– ***nodrošinātu, lai izmantotā valoda neapzināti nesekmētu teroristu mērķus.***

Or. es